

# SENCOR®

SCF 4740WH / SCF 4741BK  
SCF 4742RD



УМНЫЙ СТЕКЛЯННЫЙ  
КОНВЕКТОР WI-FI

Перевод оригинального руководства

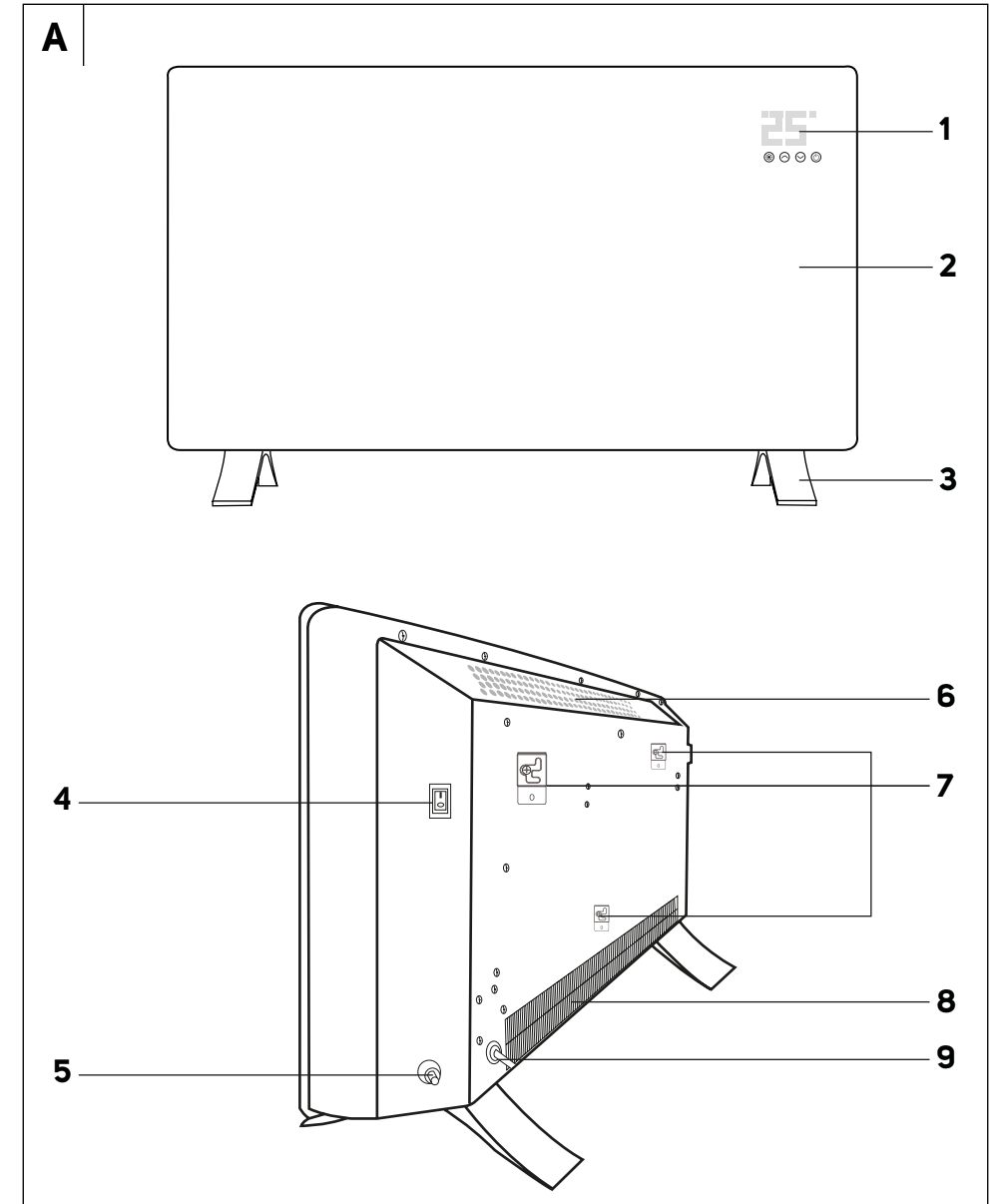
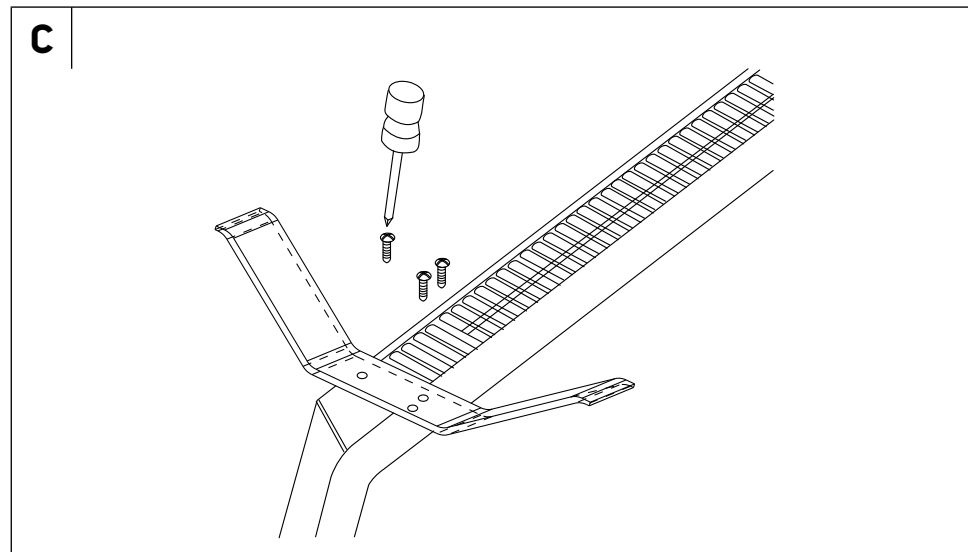
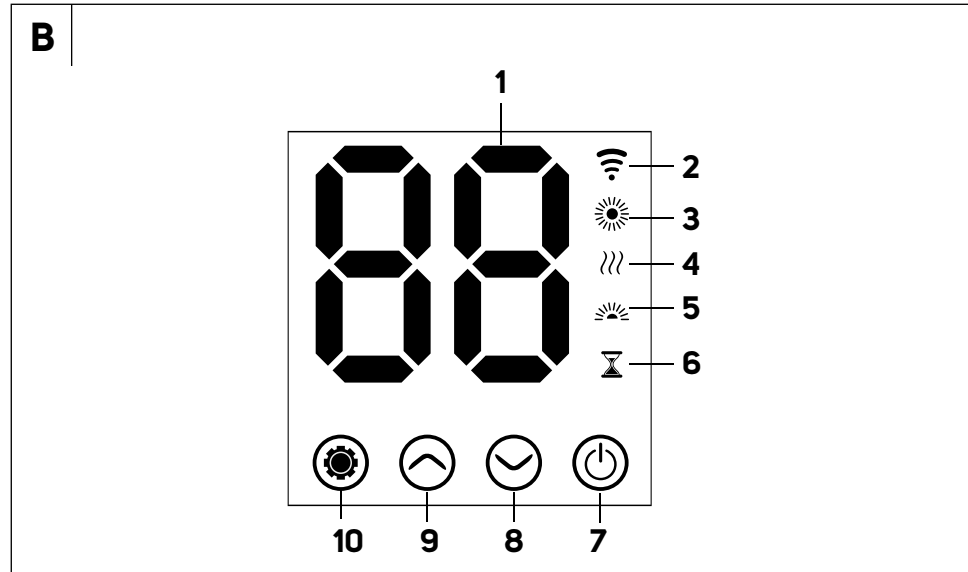
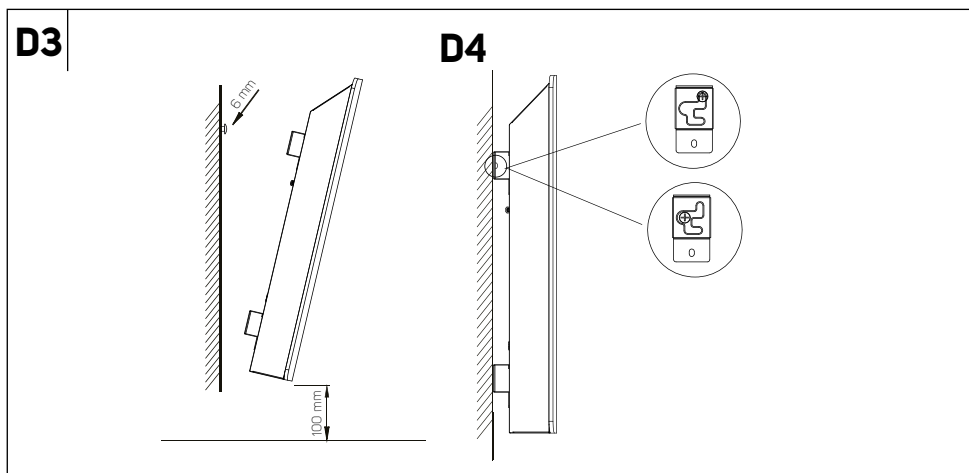
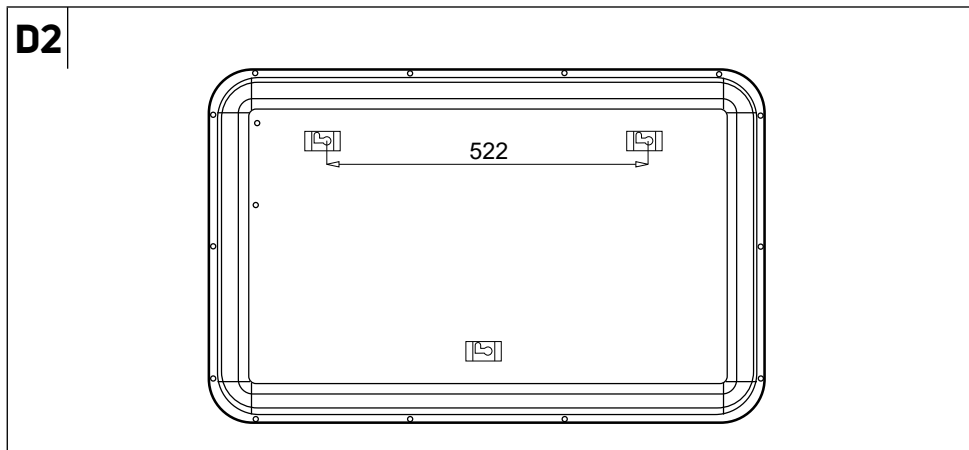
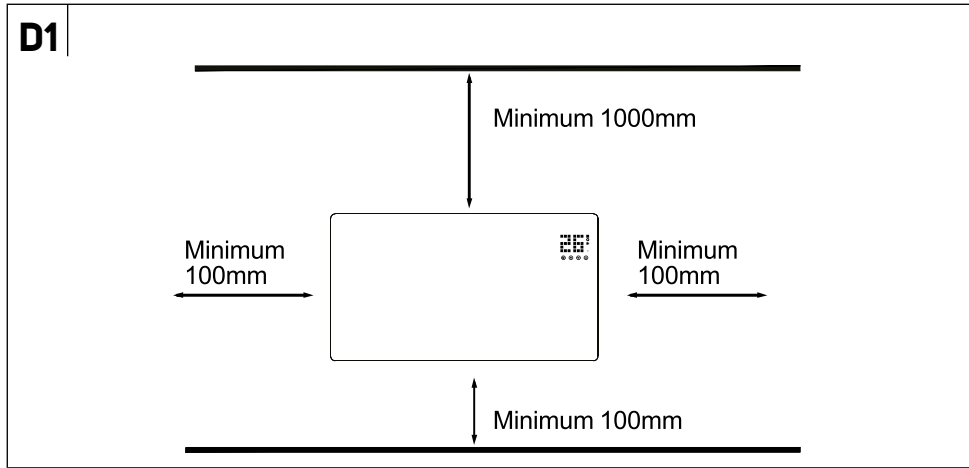


# SENCOR®

SCF 4740WH / SCF 4741BK  
SCF 4742RD



Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.  
Informace týkající se elektrických lokálních topidel dle požadavků nařízení komis EU 2015/1188 jsou uvedeny v příloze tohoto návodu.



# RU Умный стеклянный конвектор Wi-Fi

## Важные указания по технике безопасности

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором. Очистка и уход в доступном пользователю объёме не должны выполняться детьми без присмотра.
- Если кабель питания повреждён, во избежание опасных ситуаций замените его в специализированной ремонтной мастерской. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.



#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Не накрывать. Во избежание перегрева не накрывайте конвектор.

- Не допускается размещать данный электроприбор непосредственно под розеткой эл. сети.



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Запрещается эксплуатировать прибор в случае повреждения стеклянной панели.

- Не используйте данный электроприбор рядом с ванной, душем или плавательным бассейном.
- Доступ к электроприбору детям младше 3 лет должен быть предотвращен, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет должны включать/выключать этот электроприбор только при условии, что он собран и установлен в предусмотренном стандартном рабочем положении, они находятся под присмотром, либо проинструктированы об эксплуатации прибора безопасным способом и осознают возможные опасности. Детям в возрасте от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку в розетку, регулировать и чистить электроприбор или выполнять уход, осуществляемый пользователем.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Некоторые части этого изделия могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделить присутствию детей и людей с физическими ограничениями.

- Не используйте прибор после его падения.

- Не используйте прибор в случае наличия видимых признаков повреждения.
- Используйте прибор на горизонтальной и стабильной поверхности или после закрепления на стене, если это рекомендует производитель. Выполняя сборку электроприбора, строго руководствуйтесь инструкцией, изложенной в этом руководстве по эксплуатации. Для монтажа прибора на стену используйте только находящиеся в комплекте винты или винты, рекомендованные и одобренные производителем.



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Не используйте этот прибор в малых помещениях, если в них находятся люди, не способные покинуть помещение собственными силами без обеспечения непрерывного надзора за ними.



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Для предотвращения опасности пожара не допускайте, чтобы текстильные материалы, шторы или любые иные горючие предметы находились на расстоянии менее 1 м от выхода воздуха.

- Этот электроприбор предназначен только для применения в бытовых условиях.
- Данный электроприбор не предназначен для использования вне помещений или в коммерческих целях, напр. для применения на стройплощадках.
- Перед подключением прибора к розетке эл. сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в розетке эл. сети, к которой Вы его подключаете.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не подключайте его к удлинителю или тройнику.
- Не манипулируйте с прибором или его кабелем питания мокрыми руками.
- Не используйте данный прибор в ванной, прачечной или в помещении с повышенной влажностью и не размещайте его в таких местах, где на него могут быть разлиты жидкости или возможен его контакт с брызгами воды.
- Никогда не размещайте электроприбор вблизи открытого огня.

- Не используйте электроприбор в помещениях с высокой запыленностью или в помещениях, где используются или хранятся взрывоопасные или горючие вещества, например бензин, краски, аэрозоли и т.п., либо где могут образовываться взрывоопасные или токсичные пары, а также в промышленной среде.
- Не размещайте прибор на наклонной или нестабильной поверхности, например, на ковре с длинным ворсом, диване и т. п. Устанавливайте прибор только на горизонтальной, сухой, чистой, гладкой и стабильной поверхности.
- Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия электроприбора. Это может привести к короткому замыканию, пожару или повреждению прибора.
- Во время работы необходимо обеспечить свободное пространство около электроприбора. Оставьте перед электроприбором не менее 1 м свободного пространства, а по бокам – не менее 0,5 м свободного пространства.
- Не рекомендуется включать прибор в помещениях площадью меньше 6 м<sup>2</sup>.
- Запрещается использовать данный электроприбор с программным модулем, таймером, системой дистанционного управления или любым иным устройством, автоматически включающим электроприбор, так как возникает опасность возникновения пожара, если электроприбор закрыт чем-либо или расположен в ненадлежащем месте.
- Уделите повышенное внимание и наблюдайте за прибором, если он используется вблизи животных.
- Не оставляйте электроприбор без присмотра во время работы. Прибор не должен работать когда вы спите или чувствуете сонливость.
- Не используйте прибор для сушки одежды.
- Чтобы выключить прибор, воспользуйтесь кнопкой «включение/выключение», затем переведите главный выключатель в позицию OFF (выключено). После этого отсоедините кабель питания от розетки.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электрической розетки, когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, а также перед перемещением, чисткой или уходом. Не перемещайте прибор во время работы. Перед перемещением, чисткой или уходом электроприбор должен остыть.
- Содержите электроприбор в чистоте. Очистку выполняйте в соответствии с инструкцией, приведенной в разделе Очистка и уход. Не исполняйте какой-либо уход за электроприбором за исключением очистки, указанной в главе Очистка и уход.
- Для предотвращения возможного удара электрическим током не погружайте электроприбор и его кабель питания в воду или другие жидкости.
- Располагайте кабель питания так, чтобы не спотыкаться о него, и чтобы он не прикасался к горячим поверхностям или острым предметам. Не помещайте его под ковер, дорожку и т.п.
- Для отсоединения прибора от розетки эл. сети потяните за вилку кабеля питания, ни в коем случае не тяните за кабель питания. Иначе возможно повреждение кабеля питания или розетки.
- Не используйте электроприбор если он работает неправильно, падал на землю, погружался в воду или поврежден любым иным способом. Сдайте его в авторизованную сервисную мастерскую для проверки или ремонта.
- Никогда не ремонтируйте прибор самостоятельно и не модифицируйте его каким-либо образом. Для предотвращения возможности возникновения опасной ситуации с любым ремонтом обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств и гарантии качества.
- Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, вызванный использованием данного электроприбора не по назначению.

# RU Умный стеклянный конвектор Wi-Fi

## Руководство по эксплуатации

- Благодарим за покупку товара марки SENCOR и надеемся, что он оправдает ваши ожидания.
- Перед использованием этого прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации, даже если вы уже знакомы с применением аналогичных устройств. Используйте прибор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

### ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>A1</b> Панель управления          | <b>A7</b> Подвесные петли для крепления на стену                     |
| <b>A2</b> Передняя стеклянная панель | <b>A8</b> Впускные отверстия   |
| <b>A3</b> Подставка                  | <b>A9</b> Кабель питания   |
| <b>A4</b> Главный выключатель        | <b>A10</b> Комплект для крепления на стену (не изображен на рисунке) |
| <b>A5</b> Датчик температуры         |  |
| <b>A6</b> Выпускные отверстия        |  |

### ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- |  |   |
|--|---|
| <b>B1</b> Цифровой дисплей   | <b>B7</b> Кнопка  - предназначена для включения / переключения конвектора в режим ожидания |
| <b>B2</b>  Иконка Wi-Fi                           | <b>B8</b> Кнопка  - предназначена для установки температуры и таймера                      |
| <b>B3</b>  Иконка большой мощности конвектора     | <b>B9</b> Кнопка  - предназначена для установки температуры и таймера                      |
| <b>B4</b>  Иконка работы нагревательного элемента | <b>B10</b> Кнопка  - предназначена для выбора функции конвектора                           |
| <b>B5</b>  Иконка малой мощности конвектора       |   |
| <b>B6</b>  Иконка таймера                         |   |

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь, что ни одна из его частей не повреждена.

### УСТАНОВКА

- Конвектор можно использовать в качестве портативного источника тепла (нужно прикрепить ножки) или прикрепить на стену (ножки необходимо отвернуть).



#### Предостережение:

Перед любой установкой всегда убедитесь, что вилка кабеля питания отсоединена от розетки эл. сети.

### Монтаж подставки

- Положите на пол плед или другую мягкую подстилку. Затем положите конвектор на плед вверх ногами.
- В нижней части конвектора с каждой стороны подготовлены три отверстия. Совместите эти отверстия с отверстиями в подставках

и при помощи прилагающихся в комплекте саморезных болтов прикрутите к нижней части конвектора – см. рисунок **C**. Надёжно зажмите. Убедитесь, что подставка правильно и неподвижно закреплена к конвектору. Проверьте конвектор и аккуратно поставьте его на землю.

### Монтаж на стену

- Перед тем, как прикрепить конвектор к стене, важно убедиться, что на том месте, где он будет расположен, не проложена проводка, распределительные сети, трубопроводы и т. д.
- Убедитесь, что на достаточном расстоянии от места установки есть электрическая розетка.
- Конвектор должен быть установлен не ниже 10 см над землей, 1 м от потолка и со свободным пространством 10 см с каждой стороны - см. рисунок **D1**. Конвектор всегда должен располагаться горизонтально. Любая электропроводка должна монтироваться квалифицированным электриком. Конвектор не должен устанавливаться снаружи от входной двери или на открытом воздухе.



#### Предостережение:

Используйте для крепления только входящий в комплект набор дюбелей и винтов. Ни в коем случае не используйте дюбели или винты другого диаметра, с другими характеристиками, не утвержденные производителем для монтажа этого изделия.

- Просверлите в стене два отверстия на расстоянии 522 мм друг от друга - см. рисунок **D2**.
- Вставьте дюбели во все просверленные отверстия. Завинтите винты отверткой, оставив головки торчащими наружу приблизительно на 6 мм.
- Установите конвектор на стену так, чтобы винты по центру вошли в отверстия в петлях - см. рисунок **D3**. После этого сместите конвектор вправо приблизительно на 1 см и далее вниз приблизительно на 5 мм – см. рисунок **D4**.



#### Примечание:

При снятии сначала приподнимите его прикл. на 5 мм и после этого сместите на 1 см влево для установки по центру отверстий.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНВЕКТОРА

#### Включение / выключение

- Перед первым использованием убедитесь, что напряжение в вашей сети соответствует указанному на заводской табличке.
- Вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку.
- Переключите главный выключатель в позицию I (включено). Конвектор переключится в режим ожидания и включатся кнопки , ,  и .
- Нажмите кнопку  для включения конвектора, на дисплее отобразится актуальная температура в помещении.
- По окончании использования кратковременно нажмите кнопку  и конвектор переключится в режим ожидания. Для полного выключения установите главный выключатель в позицию «0» (выключено), а затем вытащите вилку кабеля питания из розетки.







#### Примечание:

При первом применении или после длительного перерыва в использовании конвектора может ощущаться легкий неприятный запах или легкий дымок. Это обычное явление, которое вскоре прекратится.




## Настройка температуры

- Нажмите один раз на кнопку . Цифровой дисплей начнет мигать. Настройте нужную температуру кнопками  / . Когда цифра перестанет мигать, введенное вами значение сохранится в памяти.
- Температуру можно установить в диапазоне от 5 до 45 °С.
- Включится нагревательный элемент конвектора, на дисплее будет отображена актуальная температура и включится иконка 









### Примечание:

Примечание:

Во время использования будет включаться и гаснуть иконка  в зависимости от того, будет ли включен или выключен нагревательный элемент конвектора. Это нормально.

## Настройка мощности конвектора

1. Во время работы конвектора нажмите кнопку  для установки высокой мощности (включится иконка ) или выключения нагревательного элемента конвектора (иконка  погаснет, но конвектор продолжает работу).
2. Во время работы конвектора нажмите кнопку  для установки низкой мощности (включится иконка ) или выключения нагревательного элемента конвектора (иконка  погаснет, но конвектор продолжает работу).

## Функция ESO





- Для активации функции ESO одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и  приблизительно на 3 секунды. Подсветка дисплея уменьшается и гаснут некоторые иконки на дисплее в зависимости от исполненной настройки.
- Функция ESO рекомендуется для использования конвектора ночью. Обеспечивает повышенный комфорт во время сна, потому что вам не мешает подсветка дисплея.

## Настройка таймера





Конвектор позволяет установить два таймера:

- автоматическое выключение нагревательного элемента по истечении установленного времени; и
- автоматическое включение нагревательного элемента по истечении установленного времени.





### 1. Автоматическое выключение

- При включенном конвекторе дважды нажмите кнопку . Цифровой дисплей начнет мигать.
- Кнопками  /  установите интервал времени, по истечении которого нагревательный элемент выключится. Как только цифровое значение перестанет мигать, исполненная вами настройка сохраняется в памяти. На дисплее отображается актуальная температура, иконка  включится и запускается отсчет.
- Таймер можно установить в диапазоне от 0 до 24 часов.
- Как только истечет установленное время, нагревательный элемент конвектора автоматически выключится и конвектор прекращает обогрев.

### 2. Автоматическое включение

- При выключенном нагревательном элементе конвектора дважды нажмите кнопку . Цифровой дисплей начнет мигать.
- Кнопками  /  установите интервал времени, по истечении которого нагревательный элемент включится с большой мощностью. Как только цифровое значение перестанет мигать, исполненная вами настройка сохраняется в памяти. Дисплей погаснет, но иконка  остается включенной. Начнется отсчет времени.
- Таймер можно установить в диапазоне от 0 до 24 часов.
- Как только истечет установленное время, нагревательный элемент конвектора автоматически включится и конвектор начинает нагрев с высокой мощностью.



## Детская блокировка

- Функция детского замка позволяет заблокировать панель управления, не позволяя случайно изменить введенные настройки.
- Для включения функции замка нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопки  и . Панель управления будет заблокирована и все кнопки управления не работают. Приблизительно через 5 секунд на дисплее отобразится актуальная температура.
- Для отмены функции замка нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопки  и .


## Уменьшение подсветки дисплея

- Во время работы конвектора подсветка дисплея автоматически выключается через несколько минут бездействия. Прикоснитесь к панели управления под цифровым дисплеем и подсветка дисплея снова активируется.

## Переключение единиц измерения температуры

- Для изменения единиц измерения с °С на °F нажмите и около 10 секунд удерживайте кнопки  и . Для переключения единиц измерения обратно на °С снова нажмите эти кнопки приблизительно на 10 секунд.

## Определение открытого окна

- Конвектор оборудован датчиком, который предупреждает о возможном открытом окне.
- Если температура опустится на 3 °С за 2 минуты, активируется предохранитель датчика открытого окна и приведет к тому, что нагревательный элемент конвектора выключится и конвектор прекратит нагрев. На дисплее отобразится сообщение об ошибке «E4». Выключите конвектор кнопкой  для сброса датчика. После этого снова включите конвектор.

## Защита от перегрева

- Прибор оснащен термозащитой, который автоматически отключает его в случае перегрева.
- Если это произойдет, выключите прибор и отсоедините его от розетки. Затем дайте ему остыть не менее 15 минут.
- Перед повторным включением прибора убедитесь, что его отверстия не заблокированы.
- Если вам не удается включить прибор, обратитесь в авторизованный сервисный центр.


## УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПРИЛОЖЕНИЯ SENCOR HOME

- Этим конвектором можно управлять с помощью приложения SENCOR HOME.
- Установите приложение в своем мобильном телефоне, зарегистрируйтесь и управляйте конвектором из приложения.



Если приложение уже установлено, добавьте конвектор к своим приборам.

### Добавление конвектора в перечень приборов с помощью кода QR

Конвектор можно добавить в приложение Sencor HOME также с помощью указанного ниже QR кода. На главной странице приложения нажмите на иконку «+», а на экране добавления прибора нажмите на иконку  в правом верхнем углу.

Large Home...

Small Home Appliances



Heater (Wi-Fi)



Heater (BLE)



Bathroom Heater (Wi-Fi)

Heating

**Код QR для добавления панели управления конвектора в приложение Sencor HOME**



#### Добавление конвектора в перечень приборов вручную

1. На главном экране нажмите «Добавить прибор» или на «+» в правом верхнем углу.
2. Будет отображен экран с категориями приборов и перечнем приборов.
3. Нажмите на «Отопление» и выберите из перечня приборов «Радиатор (Topeni) (Wi-Fi)».
4. На следующем экране будет приглашение выбрать сеть Wi-Fi. Выберите сеть, введите пароль и нажмите на «Далее».
5. Убедитесь, что конвектор готов к спариванию по сети. Важно, чтобы конвектор был подключен к источнику питания и находился в режиме ожидания. На дисплее начнет быстро мигать иконка Wi-Fi. Если иконка не отобразится, нажмите и удерживайте кнопки на 3 секунды, чтобы иконка Wi-Fi отобразилась на дисплее и начала быстро мигать. В приложении подтвердите что иконка Wi-Fi быстро мигает и нажмите «Далее».
5. Конвектор будет автоматически добавлен в перечень приборов. На дисплее включится иконка Wi-Fi.
7. В перечне приборов на главном экране нажмите на иконку конвектора и войдите в его управление.

#### Сброс Wi-Fi

- Во время работы конвектора нажмите кнопку на 3 секунды. Настройка Wi-Fi будет сброшена и световой индикатор Wi-Fi будет быстро мигать (два раза в секунду).

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отсоедините вилку кабеля питания от розетки эл. сети и подождите пока электроприбор остынет.
- Не используйте для очистки любых частей прибора чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и т. д., способные повредить поверхность прибора.

#### Предостережение:

Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте прибор, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.



- Содержите электроприбор в чистоте. Очистку осуществляйте регулярно и не допускайте, чтобы на приборе собиралась пыль.
- Для очистки внешней поверхности прибора используйте чистую, сухую ткань. Для удаления пыли с внешней поверхности можно также использовать пылесос.

#### Хранение

- Если вы не планируете использовать прибор длительное время, отсоедините вилку кабеля питания от розетки, дайте прибору остыть и очистите его согласно инструкции, изложенной в разделе «Очистка и уход».
- Перед помещением на хранение убедитесь, что прибор чистый и сухой.
- Храните прибор в сухом, чистом и хорошо вентилируемом месте, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет недоступен для детей и животных.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения.....	220–240 В
Номинальная частота.....	50/60 Гц
Номинальная потребляемая мощность.....	1 200 Вт (малая мощность)
.....	2 400 Вт (высокая мощность)
Диапазон температуры.....	5–45 °C
Класс эл. защиты.....	IP24
Размеры.....	865 x 105 x 475 мм
Вес.....	10,5 кг

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

#### ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКИ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

#### УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделиях или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные приборы нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами. Необходимо сдать подобные изделия в специальные пункты сбора для надлежащей утилизации, восстановления и вторичной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза или других европейских странах вы можете вернуть свой прибор местному продавцу при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Свяжитесь с местными властями или ближайшим пунктом сбора для получения более подробной информации. Неправильная утилизация этого типа отходов может повлечь за собой штрафные санкции в соответствии с национальными правилами.

#### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Чтобы утилизировать электрическое и электронное оборудование, обратитесь к своему дилеру или поставщику за необходимой информацией.

#### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему применяются.

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:**
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**
- HU ▪ Az alábbi feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

## **SCF 4740WH / SCF 4741BK / SCF 4742RD**

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters**
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

EN • Model identifier: / CZ • Identifikační značka modelu: / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu: / HU • Modellazonosító: / PL • Identyfikator (-y) modelu: / HR • Identifikacijska (-e) oznaka (-e) modela: / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:				SCF 4740WH SCF 4741BK SCF 4742RD	
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P <sub>nom</sub>	2.4	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti / SK • Jednourovnový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjnska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačne) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P <sub>min</sub>	1.2	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozás állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P <sub>max,c</sub>	2.32	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termostátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

<p><b>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b></p>				<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklojni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p><math>e_{l_{max}}</math></p>	<p>2.32</p>	<p>kW</p>	<p><b>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (možuc odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b></p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p><math>e_{l_{min}}</math></p>	<p>1.165</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p><math>e_{l_{SB}}</math></p>	<p>0,0004</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládáním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>
				<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spouštěním / SK • S prispôsobivým ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolásszabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι</p>
				<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιράς</p>	<p>yes / ano / ano / igen / tak / da / vai</p>

EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje /  
SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok /  
PL • Dane teledresowe / HR • Podaci za kontakt /  
GR • Στοιχεία επικοινωνίας

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechia







